



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 25.9.2012 г.
COM(2012) 557 final

2012/0268 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от [...] година

**относно сключването на Споразумението между Европейския съюз
и Република Кабо Верде за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПОЛИТИЧЕСКА И ПРАВНА РАМКА

Кабо Верде е демократична и стабилна държава, постигнала много добро равнище на управление, спазване на принципите на върховенството на закона и зачитане на правата на човека. Отличните отношения между Кабо Верде и ЕС се развиват в контекста на Специалното партньорство между ЕС и Кабо Верде — рамка за общите интереси с важно политическо измерение. Специалното партньорство беше одобрено от Съвета през 2007 г. и понастоящем то се осъществява. Приоритетни са секторите на доброто управление, сигурността, информационното общество, регионалната интеграция, техническото и нормативното сближаване и борбата с бедността.

На 5 юни 2008 г. Кабо Верде и Европейският съюз подписаха съвместна декларация за партньорство за мобилност, в която бе предвидено двете страни да започнат диалог по въпросите на обратното приемане. В този контекст, в приложението към декларацията Комисията пое ангажимента да представи на Съвета, по силата на член 13 от Споразумението от Котону, препоръка с цел да се разреши на Комисията да започне преговори за сключването на споразумение за обратно приемане с Кабо Верде.

Съветът прие указанията за водене на преговори за споразумение за обратно приемане между Европейския съюз и Кабо Верде на 4 юни 2009 г. Преговорите започнаха официално на 13 юли 2009 г. в Брюксел.

Бяха проведени три официални кръга на преговори, последният от които на 23 ноември 2009 г.

Текстът бе обсъден в рамките на работната група „Имиграция и експулсиране“ на Съвета на 1 февруари 2012 г. Съгласуваният текст на споразумението бе парафиран на 24 април 2012 г. в Брюксел в присъствието на председателя на Европейската комисия Жозе Мануел Барозу и министър-председателя на Кабо Верде Жозе Мария Невеш.

Държавите членки бяха редовно информирани и тяхното мнение бе искано на всички (официални и неофициални) етапи от преговорите по споразумението за обратно приемане.

По отношение на Съюза правното основание за споразумението е член 79, параграф 3 във връзка с член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

Приложеното предложение представлява правният инструмент за сключване на споразумението за обратно приемане. Съветът ще вземе решение с квалифицирано мнозинство. Съгласно член 218, параграф 6, буква а) от ДФЕС за сключване на споразумението е необходимо одобрение от Европейския парламент.

Предложеното решение относно сключването на споразумението посочва необходимите вътрешни механизми за практическото прилагане на споразумението. В него се посочва по-специално, че Комисията, подпомагана от експерти от държавите членки, представлява Съюза в рамките на съвместния комитет за обратно приемане, създаден по силата на член 18 от споразумението. Съгласно член 18, параграф 5 от споразумението комитетът приема своя процедурен правилник. Както и при другите споразумения за обратно приемане, сключени досега от Съюза, позицията на Съюза по

този въпрос се определя от Комисията след консултация със специален комитет, определен от Съвета. Що се отнася до другите решения на съвместния комитет за обратно приемане, позицията на Съюза се определя съгласно приложимите разпоредби на Договора.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПРЕГОВОРИТЕ

Комисията счита, че целите, определени от Съвета в неговите указания за водене на преговори, са постигнати и че проектът на споразумение за обратно приемане е приемлив за Съюза.

Окончателното му съдържание може да бъде обобщено, както следва:

- Споразумението се състои от 8 раздела и общо 23 члена. Освен това то съдържа шест приложения, които са неразделна част от него, и пет съвместни декларации;
- Задълженията за обратно приемане, постановени в споразумението (членове 2—5), са определени изцяло на реципрочна основа и се отнасят за собствени граждани (член 2 и член 4), както и за граждани на трети държави и лица без гражданство (член 3 и член 5).
- Задължението за обратно приемане на собствени граждани включва и бивши собствени граждани, които са се отказали от гражданството си, загубили са го или са били лишени от него, без да са получили гражданство на друга държава.
- Задължението за обратно приемане на собствени граждани се отнася и за членовете на семейството (т.е. съпруг(а) и непълнолетни несемейни деца), независимо от гражданството им, и които нямат самостоятелно право на пребиваване в молещата държава.
- Задължението за обратно приемане на граждани на трети държави и на лица без гражданство (членове 3 и 5) е обвързано със следните предварителни условия: а) въпросното лице притежава или е притежавало към момента на влизане на територията на молещата държава валидна виза или разрешение за пребиваване, издадена(о) от замолената държава или б) въпросното лице е влязло незаконно на територията на молещата държава, идвайки непосредствено от територията на замолената държава. Тези задължения не се прилагат спрямо лицата, преминаващи транзитно през летище, и лицата, на които молещата държава е издала виза или разрешение за пребиваване преди или след влизането на нейна територия.
- Раздел III от споразумението (членове 6—12 във връзка с приложения 1—5) съдържа необходимите технически разпоредби относно процедурата за обратно приемане (молба за обратно приемане, доказателствени средства, срокове, ред и условия за връщане и начини на транспортиране) и „обратно приемане поради грешка“ (член 12). Процедурата предлага известна гъвкавост, като не се изисква молба за обратно приемане в случаите, когато лицето, което подлежи на обратно приемане, притежава валиден пътнически документ или карта за самоличност, а в случай на граждани на трети държави — валидна виза или

разрешение за пребиваване, издадено от замолената държава (член 6, параграфи 2 и 3).

- В член 6, параграф 5 от споразумението се урежда т.нар. ускорена процедура, договорена за лицата, задържани в „граничната зона“, т.е. в периметър до 30 km от територията на морски пристанища, включително митническите зони, и от международни летища на държавите членки или Кабо Верде. При ускорената процедура срокът за подаване на молбите за обратно приемане е два работни дни, а за получаване на отговор – също два работни дни.
- При нормалната процедура срокът за получаване на отговор на молба за обратно приемане е 8 календарни дни.
- Споразумението съдържа раздел за операции по транзитно преминаване (членове 13 и 14 във връзка с приложение 6).
- В членове 15, 16 и 17 се съдържат необходимите правила във връзка с разходите, защитата на личните данни и връзката на споразумението с други международни задължения и съществуващи разпоредби на ЕС. Споразумението не засяга други договорености, отнасящи се до области, различни от обратното приемане, като например доброволното връщане.
- В член 18 се определят съставът, задачите и правомощията на съвместния комитет за обратно приемане.
- Предвид на практическото изпълнение на споразумението член 19 дава възможност на Кабо Верде и на отделните държави членки да сключват двустранни протоколи за изпълнение. Връзката между двустранните протоколи за изпълнение и споразумението е пояснена в член 20.
- Заклучителните разпоредби (членове 21–23) уреждат влизането в сила, срока на действие и денонсирането на споразумението и определят правния статут на неговите приложения.
- Особените случаи на Обединеното кралство, Ирландия и Дания са отразени в съображенията на споразумението, в член 1, буква г), в член 21, параграф 2. Освен това особеният случай на Дания е отразен в съвместна декларация, приложена към споразумението. Тясното асоцииране на Норвегия, Исландия, Швейцария и Лихтенщайн към процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген също е отразено в съвместна декларация към споразумението.

3. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

С оглед на горепосочените резултати Комисията предлага Съветът:

- да одобри, след получаването на одобрението на Европейския парламент, приложеното споразумение между Европейския съюз и Република Кабо Верде за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от [...] година

относно сключването на Споразумението между Европейския съюз
и Република Кабо Верде за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 79, параграф 3 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент¹,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Решение 2010/XXX на Съвета от [...] ² Споразумението между Европейския съюз и Република Кабо Верде за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица бе подписано от Комисията на [...], при условие че бъде сключено на по-късна дата.
- (2) Споразумението следва да бъде сключено.
- (3) Със споразумението се създава съвместен комитет за обратно приемане, който може да приема своя процедурен правилник. В този случай е уместно да се предвиди опростена процедура за определяне на позицията на Съюза.
- (4) В съответствие с член 3 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Обединеното кралство *[не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързано от споразумението, нито от неговото прилагане, освен ако не нотифицира желанието си за това в съответствие с посочения протокол/ е нотифицирало желанието си да участва в приемането и прилагането на настоящото решение]*.
- (5) В съответствие с член 3 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия, приложен към Договора за Европейския съюз и към

¹ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

² ОВ L[.], [...], стр. [...].

Договора за функционирането на Европейския съюз, Ирландия *[не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от споразумението, нито от неговото прилагане, освен ако не нотифицира желанието си за това, в съответствие с посочения протокол/ е нотифицирала желанието си да участва в приемането и прилагането на настоящото решение]*.

- (6) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се сключва Споразумението между Европейския съюз и Република Кабо Верде за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета посочва лицето, упълномощено да извърши от името на Европейския съюз предвиденото в член 22, параграф 2 от споразумението нотифициране, за да се изрази съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан със споразумението.

Член 3

Комисията, подпомагана от експерти от държавите членки, представлява Европейския съюз в рамките на съвместния комитет за обратно приемане, създаден по силата на член 18 от споразумението.

Член 4

Комисията, след консултация със специален комитет, определен от Съвета, приема позицията на Съюза в съвместния комитет за обратно приемане с оглед на приемането на неговия процедурен правилник съгласно предвиденото в член 18, параграф 5 от споразумението.

Член 5

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му. То се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Датата на влизане в сила на споразумението се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ
СПОРАЗУМЕНИЕ
между Европейския съюз и Република Кабо Верде
за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица

ВИСОКОДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ,

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-нататък „Съюзът“,

и

РЕПУБЛИКА КАБО ВЕРДЕ, наричана по-нататък „Кабо Верде“,

РЕШЕНИ да заздравят сътрудничеството помежду си с цел да водят по-ефективна борба с незаконната миграция,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД задължението за започване на преговори по искане на една от страните с цел сключването на споразумение за обратно приемане, предвидено в член 13, параграф 5, буква в), точка ii) от Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибските острови и Тихоокеанския басейн от една страна и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. и преразгледано в Люксембург на 25 юни 2005 г., наричано по-нататък „Споразумението от Котону“,

В ЖЕЛАНИЕТО СИ да подпомогнат спазването от страните на тяхното задължение за обратно приемане на собствените им граждани, потвърдено в член 13, параграф 5, буква в), точка i) от Споразумението от Котону,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД Съвместната декларация от 5 юни 2008 г. за партньорство за мобилност между Европейския съюз и Кабо Верде, съгласно която страните се стремят да развият диалог по въпросите, свързани с обратното приемане на незаконно пребиваващи лица, за да осигурят ефективно сътрудничество за тяхното връщане,

В ЖЕЛАНИЕТО СИ да въведат, чрез настоящото споразумение и на реципрочна основа, бързи и ефективни процедури за идентифициране и за безопасно и методично връщане на лицата, които не отговарят или вече не отговарят на условията за влизане, престой и пребиваване на територията на Кабо Верде или на държава — членка на Европейския съюз, както и с цел да улеснят транзитното преминаване на такива лица в дух на сътрудничество,

КАТО ПОДЧЕРТАВАТ, че настоящото споразумение не засяга правата, задълженията и отговорностите на Съюза, на неговите държави членки и на Кабо Верде, произтичащи от международното право, и по-специално Конвенцията от 28 юли 1951 г. за статута на бежанците,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че съгласно Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода,

сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, Обединеното кралство и Ирландия не участват в приемането и прилагането на настоящото споразумение, освен ако не нотифицират желанието си за това,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че разпоредбите на настоящото споразумение, което попада в обхвата на Дял V от Част Трета от Договора за функционирането на Европейския съюз, не се прилагат по отношение на Кралство Дания в съответствие с Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1
Определения

За целите на настоящото споразумение:

- а) „договарящи страни“ означава Кабо Верде и Европейският съюз,
- б) „гражданин на Кабо Верде“ означава всяко лице, което притежава гражданство на Кабо Верде;
- в) „гражданин на държава членка“ означава всяко лице, което притежава гражданство на държава членка, съгласно определението за целите на Съюза;
- г) „Държава членка“ означава всяка държава — членка на Европейския съюз, обвързана от настоящото споразумение;
- д) „гражданин на трета държава“ означава всяко лице, което притежава гражданство, различно от това на Кабо Верде или на някоя от държавите членки;
- е) „лице без гражданство“ означава всяко лице, което не притежава гражданство на дадена държава;
- ж) „разрешение за пребиваване“ означава разрешение от всякакъв вид, издадено от Кабо Верде или от една от държавите членки, даващо право на лицето да пребивава на територията на тази държава. Това определение не включва временните разрешения за престой на територията на държавата, издадени във връзка с разглеждането на молба за получаване на убежище или молба за получаване на разрешение за пребиваване;
- з) „виза“ означава разрешително или решение, което е издадено или взето от Кабо Верде или от държава членка и което е необходимо за влизане на нейна

територия или за транзитно преминаване през нея. Това не включва визите за летищен транзит.

- и) „молеща държава“ означава държавата (Кабо Верде или една от държавите членки), която подава молба за обратно приемане по силата на член 7 или молба за транзитно преминаване по силата на член 14 от настоящото споразумение;
- й) „замолена държава“ означава държавата (Кабо Верде или една от държавите членки), към която е отправена молба за обратно приемане по силата на член 7 или молба за транзитно преминаване по силата на член 14 от настоящото споразумение;
- к) „компетентен орган“ означава всеки национален орган на Кабо Верде или на държава членка, който е упълномощен да изпълнява настоящото споразумение в съответствие с член 19, параграф 1, буква а) от него;
- л) „транзитно преминаване“ означава преминаване на гражданин на трета държава или лице без гражданство през територията на замолената държава на път от молещата държава към държавата по местоназначение.
- м) „гранична зона“ означава пространство в периметър до 30 km от територията на морските пристанища, включително митническите зони, и от международните летища на държавите членки и Кабо Верде.

РАЗДЕЛ I

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА КАБО ВЕРДЕ ЗА ОБРАТНО ПРИЕМАНЕ

Член 2

Обратно приемане на собствени граждани

1. В съответствие с член 13, параграф 5, буква в), точка и) от Споразумението от Котону Кабо Верде приема обратно на територията си, по молба на държава членка и без други формалности, освен предвидените в настоящото споразумение, всяко лице, което не отговаря или вече не отговаря на приложимите изисквания за влизане, престой и пребиваване на територията на молещата държава членка, когато е доказано или може с основание да се приеме въз основа на представените *prima facie* доказателства, че въпросното лице е гражданин на Кабо Верде.
2. Освен това Кабо Верде приема обратно:
 - непълнолетните несемейни деца на лицата, посочени в параграф 1, независимо от тяхното място на раждане или гражданство, освен ако притежават самостоятелно право на пребиваване в молещата държава членка;

- съпрузите на лицата, посочени в параграф 1, които притежават различно гражданство, доколкото имат или получат право на влизане и пребиваване на територията на Кабо Верде, освен ако притежават самостоятелно право на пребиваване в молещата държава членка.

3. Освен това Кабо Верде приема обратно лицата, на които, след влизането им на територията на държава членка, е било отнето гражданството на Кабо Верде или те са се отказали от него, освен ако им е било най-малкото обещано натурализиране от страна на държава членка.

4. След като Кабо Верде е отговорила положително на молбата за обратно приемане, компетентната дипломатическа мисия или консулско представителство на Кабо Верде, независимо от желанието на лицето, което подлежи на обратно приемане, издава незабавно и не по-късно от 4 работни дни пътнически документ, необходим за връщането на лицето, с валидност най-малко 6 месеца. Ако в рамките на 4 работни дни Кабо Верде не е издала пътническия документ, се счита, че приема използването на стандартния пътнически документ на ЕС за целите на експулсирането¹.

5. Ако по юридически или фактически причини заинтересованото лице не може да бъде върнато в срока на валидност на първоначално издадения му пътнически документ, в рамките на 4 работни дни компетентната дипломатическа мисия или консулско представителство на Кабо Верде издава нов пътнически документ със същия срок на валидност. Ако в рамките на 4 работни дни Кабо Верде не е издала новия пътнически документ, се счита, че приема използването на стандартния пътнически документ на ЕС за целите на експулсирането².

Член 3

Обратно приемане на граждани на трети държави и на лица без гражданство

1. Кабо Верде приема обратно на територията си, по молба на държава членка и без други формалности, освен предвидените в настоящото споразумение, всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство, което не отговаря или вече не отговаря на изискванията за влизане, престой или пребиваване на територията на молещата държава членка, когато е установено или с основание може да се предположи въз основа на представените prima facie доказателства, че това лице:

- а) притежава или е притежавало, към момента на влизане на тази територия, валидна виза, издадена от Кабо Верде, придружена от законно доказателство за влизане на територията на Кабо Верде, или валидно разрешение за пребиваване, издадено от Кабо Верде; или

¹ В съответствие с формуляра, даден в препоръката на Съвета на Европейския съюз от 30 ноември 1994 г.

² Пак там.

б) е влязло незаконно на територията на държавите членки непосредствено от Кабо Верде, като присъствието му преди това на територията на Кабо Верде е било установено.

2. Задължението за обратно приемане, упоменато в параграф 1, не се прилага ако:

а) гражданинът на трета държава или лицето без гражданство се е намирал/о единствено в транзитна зона на международно летище в Кабо Верде; или

б) молещата държава е издала на гражданина на трета държава или на лицето без гражданство виза или разрешение за пребиваване преди или след влизането на лицето на нейна територия,

освен ако:

– това лице притежава виза, издадена от Кабо Верде, придружена от законно доказателство за влизане на територията на Кабо Верде, или разрешение за пребиваване, издадено от Кабо Верде с по-дълъг срок на валидност или което все още е валидно, или

– лицето е надхвърлило разрешения от визата срок на пребиваване или е предприело на територията на молещата държава членка дейности, които не са разрешени от визата.

3. След като Кабо Верде е отговорила положително на молбата за обратно приемане, молещата държава членка издава на лицето, което подлежи на обратно приемане, стандартния пътнически документ на ЕС за целите на експулсирането.³

РАЗДЕЛ II

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪЮЗА ЗА ОБРАТНО ПРИЕМАНЕ

Член 4

Обратно приемане на собствени граждани

1. В съответствие с член 13, параграф 5, буква в), точка i) от Споразумението от Котону държава членка приема обратно на територията си, по молба на Кабо Верде и без други формалности, освен предвидените в настоящото споразумение, всяко лице, което не отговаря или вече не отговаря на приложимите изисквания за влизане, престой и пребиваване на територията на Кабо Верде, когато е доказано или може с основание да се приеме въз основа на представените *prima facie* доказателства, че въпросното лице е гражданин на тази държава членка.

³ Пак там.

2. Освен това държавата членка приема обратно:

- непълнолетните несемейни деца на лицата, посочени в параграф 1, независимо от тяхното място на раждане или гражданство, освен ако притежават самостоятелно право на пребиваване в Кабо Верде;
- съпрузите на лицата, посочени в параграф 1, които притежават различно гражданство, доколкото имат или получат право на влизане и пребиваване на територията на замолената държава членка, освен ако притежават самостоятелно право на пребиваване в Кабо Верде.

3. Освен това дадена държава членка приема обратно лицата, на които, след влизането им на територията на Кабо Верде, е било отнето гражданството на държава членка или те са се отказали от него, освен ако им е било най-малкото обещано натурализиране от страна на Кабо Верде.

4. След като замолената държава членка е отговорила положително на молбата за обратно приемане, компетентната дипломатическа мисия или консулско представителство на тази държава членка, независимо от желанието на лицето, което подлежи на обратно приемане, издава незабавно и не по-късно от 4 работни дни пътнически документ, необходим за връщането на лицето, с валидност най-малко 6 месеца.

5. Ако по юридически или фактически причини заинтересованото лице не може да бъде върнато в срока на валидност на първоначално издадения му пътнически документ, в рамките на 4 работни дни компетентната дипломатическа мисия или консулско представителство на тази държава членка издава нов пътнически документ със същия срок на валидност.

Член 5

Обратно приемане на граждани на трети държави и на лица без гражданство

1. Дадена държава членка приема обратно на територията си, по молба на Кабо Верде и без други формалности, освен предвидените в настоящото споразумение, всеки гражданин на трета държава или лице без гражданство, което не отговаря или вече не отговаря на изискванията за влизане, престой или пребиваване на територията на Кабо Верде, когато е установено или с основание може да се предположи въз основа на представените *prima facie* доказателства, че това лице:

- а) притежава или е притежавало, към момента на влизане на тази територия, валидна виза, издадена от замолената държава членка, придружена от законно доказателство за влизане на територията на замолената държава членка, или валидно разрешение за пребиваване, издадено от замолената държава членка; или
- б) е влязло незаконно на територията на Кабо Верде непосредствено от замолената държава членка, като присъствието му преди това на територията на замолената държава членка е било установено.

2. Задължението за обратно приемане, упоменато в параграф 1, не се прилага ако:

- а) гражданинът на трета държава или лицето без гражданство се е намирал/о единствено в транзитна зона на международно летище в замолената държава членка; или
- б) Кабо Верде е издала на гражданина на трета държава или на лицето без гражданство виза или разрешение за пребиваване преди или след влизането на лицето на нейна територия, освен ако:
 - това лице притежава виза, издадена от замолената държава членка, придружена от законно доказателство за влизане на територията на замолената държава членка, или разрешение за пребиваване, издадено от замолената държава членка с по-дълъг срок на валидност или което все още е валидно, или
 - лицето е надхвърлило разрешения от визата срок на пребиваване или е предприело на територията на Кабо Верде дейности, които не са разрешени от визата.

3. Задължението за обратно приемане по параграф 1 се поема от държавата членка, която е издала визата или разрешението за пребиваване. Ако две или повече държави членки са издали виза или разрешение за пребиваване, задължението за обратно приемане по параграф 1 се поема от държавата членка, която е издала документа с най-дълъг срок на валидност или, ако срокът на валидност на един или няколко от тези документи е изтекъл, държавата, издавала документа, който все още е валиден. Ако всички документи са с изтекъл срок на валидност, задължението за обратно приемане по параграф 1 се поема от държавата членка, издала документа с най-близка дата на изтекъл срок. Ако не може да бъде представен такъв документ, задължението за обратно приемане по параграф 1 се поема от последната държава членка, чиято територия лицето е напуснало.

4. След като държавата членка е отговорила положително на молбата за обратно приемане, ако е необходимо Кабо Верде издава на лицето, което подлежи на обратно приемане, пътнически документ, необходим за неговото връщане.

РАЗДЕЛ III

ПРОЦЕДУРА ЗА ОБРАТНО ПРИЕМАНЕ

Член 6

Принципни положения

1. При условие че са спазени разпоредбите на параграфи 2 и 3, всяко връщане на лице, което подлежи на обратно приемане по силата на някое от задълженията, посочени в членове 2—5, се извършва чрез подаване на молба за обратно приемане съгласно член 7 до компетентния орган на замолената държава.

2. Връщането на лицето, което подлежи на обратно приемане, може да се извърши без подаване на молба за обратно приемане или писмено уведомление, визирано в член 11, параграф 1, от молещата държава до компетентния орган на замолената държава:

- за собствени граждани на замолената държава, ако лицето, което подлежи на обратно приемане, притежава валиден пътнически документ или карта за самоличност;
- за граждани на трети държави или лица без гражданство, ако лицето е било задържано на летището на молещата държава, след като е пристигнало непосредствено от територията на замолената държава.

3. Без да се засяга параграф 2, за гражданите на трета държава или лицата без гражданство, които притежават валиден пътнически документ или виза, или друго валидно разрешение за пребиваване, издадено(а) от замолената държава, за връщането е необходимо единствено писменото уведомление, посочено в член 11, параграф 1, от молещата държава до компетентния орган на замолената държава.

4. Без да се засяга параграф 1 и изключението в параграф 2, за връщането на всяко лице, което трябва да бъде ескортирано, е необходимо писменото уведомление, посочено в член 11, параграф 1, от молещата държава до компетентния орган на замолената държава.

5. Без да се засягат параграфи 2 и 3, ако лицето е било задържано в граничната зона на молещата държава след незаконно преминаване на границата непосредствено от територията на замолената държава, молещата държава може да подаде молба за обратно приемане в рамките на 2 работни дни след задържането на лицето (ускорена процедура).

Член 7

Молба за обратно приемане

1. Всяка молба за обратно приемане трябва да бъдат представена в писмен вид, доколкото е възможно, и да съдържа следната информация:

- а) личните данни на лицето, което подлежи на обратно приемане (например име, фамилия, дата на раждане и, ако е възможно, място на раждане и последен адрес на местопребиваване) и, ако това е уместно, личните данни на непълнолетните несемейни деца и/или съпруга(та);
- б) в случай на собствени граждани, упоменаване на средствата, с които ще бъдат предоставени доказателства или доказателства *prima facie* за гражданството на лицата, както е посочено съответно в приложения 1 и 2;
- в) в случай на граждани на трета държава и лица без гражданство, упоменаване на средствата, с които ще бъдат предоставени доказателства или доказателства *prima facie* за условията за обратно приемане на граждани на трети държави и на лица без гражданство, както е предвидено съответно в приложения 3 и 4;
- г) снимка на лицето, което подлежи на обратно приемане.

2. Освен това, доколкото е възможно, молбата за обратно приемане съдържа също следната информация:

- а) заявление, че лицето, което подлежи на връщане, може да се нуждае от помощ или грижи, при положение че съответното лице изрично е дало съгласие за такова заявление;
- б) всякакви други мерки за защита и сигурност или информация за здравословното състояние на лицето, които могат да са необходими в конкретния случай на връщане.

3. Приложение 5 към настоящото споразумение съдържа единен формуляр, който да се използва за молбите за обратно приемане.

4. Молбата за обратно приемане може да бъде подадена по всякакъв начин на комуникация, включително и по електронен път.

Член 8

Доказателствени средства по отношение на гражданството

1. Доказателствата за гражданство в съответствие с член 2, параграф 1 и член 4, параграф 1 могат по-специално да бъдат предоставени посредством документите, изброени в приложение 1 към настоящото споразумение, дори ако техният срок на валидност е изтекъл. Ако бъдат представени такива документи, държавите членки и Кабо Верде признават взаимно гражданството без по-нататъшно разследване. Доказателство за гражданство не може да бъде представено чрез фалшиви документи.

2. Доказателствата за гражданство *prima facie* в съответствие с член 2, параграф 1 и член 4, параграф 1 могат по-специално да бъдат предоставени посредством документите, изброени в приложение 2 към настоящото споразумение, дори ако техният срок на валидност е изтекъл. Ако бъдат представени такива документи, държавите членки и Кабо Верде смятат гражданството за установено, освен ако могат да докажат обратното. Доказателства *prima facie* за гражданство не могат да бъдат представени чрез фалшиви документи.

3. Ако не може да бъде представен нито един от документите, изброени в приложения 1 или 2, компетентните дипломатически и консулски представителства на замолената държава, при поискване от молящата държава, включено в молбата за обратно приемане, интервюират лицето, което подлежи на обратно приемане, във възможно най-кратък срок, най-късно в рамките на 3 работни дни от датата на получаване на молбата за обратно приемане, с цел да установят неговото гражданство. Процедурните разпоредби за подобни интервюта могат да бъдат предвидени в протоколите за изпълнение, предвидени в член 19 от настоящото споразумение.

Член 9

Доказателствени средства по отношение на граждани на трета държава и лица без гражданство

1. Доказателството за съблюдаване на условията за обратно приемане на граждани на трета държава и на лица без гражданство, посочено в член 3, параграф 1 и член 5, параграф 1, се предоставя по-специално чрез доказателствените средства, изброени в приложение 3 към настоящото споразумение. Това не може да се извърши посредством фалшиви документи. Всяко такова доказателство се признава взаимно от държавите членки и от Кабо Верде, без да е необходимо по-нататъшно разследване.

2. Доказателствата *prima facie* за съблюдаване на условията за обратно приемане на граждани на трета държава и на лица без гражданство, посочени в член 3, параграф 1 и член 5, параграф 1, се предоставят по-специално чрез доказателствените средства, изброени в приложение 4 към настоящото споразумение. Това не може да се извърши

посредством фалшиви документи. Когато такива доказателства *prima facie* са представени, държавите членки и Кабо Верде считат, че условията са изпълнени, освен ако могат да докажат обратното.

3. Незаконният характер на влизането, престоя или пребиваването се установява посредством пътническите документи на въпросното лице, в които липсва необходимата виза или друго разрешение за пребиваване на територията на молещата държава. Декларация от страна на молещата държава, че въпросното лице е без необходимите пътнически документи, виза или разрешение за пребиваване, също представлява доказателство *prima facie* за незаконно влизане, престой или пребиваване.

Член 10 **Срокове**

1. Молбата за обратно приемане трябва да се подаде до компетентния орган на замолената държава в рамките най-много на една година от датата, на която компетентният орган на молещата държава е научил, че гражданин на трета държава или лице без гражданство не отговаря или вече не отговаря на изискванията в сила за влизане, престой или пребиваване. При наличието на правни или фактически пречки за съевременно подаване на молбата, по искане на молещата държава срокът се удължава, но само до преодоляването на тези пречки.

2. Отговорът на молбата за обратно приемане се изпраща в писмена форма:

- в рамките на 2 работни дни, ако молбата е била подадена по ускорената процедура (член 6, параграф 5);
- в рамките на 8 календарни дни във всички останали случаи.

Срокът започва да тече от датата на получаване на молбата за обратно приемане. При липса на отговор в определения срок се счита, че връщането е одобрено.

Отговорите на молбата за обратно приемане може да бъдат предадени по всякакъв начин на комуникация, включително и по електронен път или по факс.

3. Отказът за обратно приемане се обосновава писмено.

4. След одобрение на обратното приемане или, в зависимост от случая, след изтичане на срока, посочен в параграф 2, връщането на въпросното лице се извършва в рамките на 3 месеца. По искане на молещата държава този срок може да бъде удължен с времето, необходимо за преодоляването на правни или практически пречки.

Член 11 **Ред и условия за връщане и начини на транспортиране**

1. Без да се засяга член 6, параграфи 2 и 3, компетентните органи на молещата държава уведомяват в писмен вид компетентните органи на замолената държава поне

48 часа преди да върнат лицето относно датата на връщане, граничния пункт на влизане, възможен ескорт и друга информация, свързана с връщането.

2. Транспортът може да бъде по въздух или по море. Връщането по въздух не се ограничава само до използване на националните превозвачи на Кабо Верде или на държавите членки и може да се извършва с редовни или, когато става въпрос за граждани на замолената държава, с чартърни полети. В случай на ескортирано връщане придружаващите служители могат да не бъдат само упълномощени служители на молещата държава, при условие че бъдат упълномощени лица от Кабо Верде или от която и да е държава членка.

Член 12

Обратно приемане поради грешка

Молещата държава приема обратно всяко лице, което е прието обратно от замолената държава, ако в рамките на 3 месеца след връщането на въпросното лице бъде установено, че не са спазени изискванията, посочени в членове 2—5 от настоящото споразумение.

В такъв случай процедурните разпоредби на настоящото споразумение се прилагат *mutatis mutandis* и се съобщава цялата налична информация, която се отнася до действителната самоличност и гражданство на лицето, което се приема обратно.

РАЗДЕЛ IV

ОПЕРАЦИИ ПО ТРАНЗИТНО ПРЕМИНАВАНЕ

Член 13

Принципи

1. Държавите членки и Кабо Верде ограничават транзита на граждани на трета държава или на лица без гражданство до случаите, когато тези лица не могат да бъдат върнати непосредствено на държавата на крайна дестинация.

2. Независимо от това Кабо Верде разрешава транзитното преминаване на граждани на трета държава и на лица без гражданство, ако дадена държава членка поиска това, и държава членка разрешава транзитното преминаване на граждани на трета държава и на лица без гражданство, ако Кабо Верде поиска това, при условие че е осигурено пътуването през други възможни държави на транзитно преминаване и обратното приемане от страна на държавата на крайна дестинация.

3. Кабо Верде или дадена държава членка могат да откажат транзитно преминаване:

а) ако за гражданин на трета държава или за лице без гражданство съществува действителен риск да бъде подложен на мъчения или на нечовешко или унижително отношение или наказание, смъртна присъда или преследване

поради неговата раса, религия, националност, членство в определена социална група или политически убеждения в държавата, която е крайна цел на пътуването, или в друга държава на транзитно преминаване; или

- б) ако гражданинът на трета държава или лицето без гражданство е обект на наказателно преследване в замолената държава или в друга държава на транзитно преминаване; или
- в) по съображения, свързани с общественото здраве, вътрешната сигурност, обществения ред или други национални интереси на замолената държава.

4. Кабо Верде или дадена държава членка могат да анулират издаденото разрешение, ако обстоятелствата, посочени в параграф 3, възникнат или станат известни впоследствие, като по този начин пречат на транзитното преминаване, или ако пътуването през възможни държави на транзитно преминаване или обратното приемане от страна на държавата, която е крайна цел на пътуването, повече не са гарантирани. В такъв случай молещата държава приема обратно гражданина на третата държава или лицето без гражданство, ако е необходимо и без забавяне.

Член 14

Процедура по транзитно преминаване

1. Молбите за операции по транзитно преминаване трябва да бъдат представени в писмен вид на компетентния орган на замолената държава и да съдържат следната информация:

- а) вид на транзитното преминаване (по въздух, по море или по суша), други възможни държави на транзитно преминаване и държавата, която е крайна цел на пътуването;
- б) лични данни на въпросното лице (например име, фамилия, моминско име, други имена, използвани от лицето/имена, под които лицето е известно, псевдоними, дата на раждане, пол и при възможност — място на раждане, гражданство, език, вид и номер на пътническия документ);
- в) планиран граничен пункт за влизане, дата на предаването и евентуално използване на ескорт;
- г) декларация, че от гледна точка на молещата държава условията, посочени в член 13, параграф 2, са изпълнени и че не са ѝ известни причини за отказ съгласно член 13, параграф 3.

Единният формуляр за използване при транзитни операции е приложен в приложение 6 към настоящото споразумение.

Молбата за транзитно преминаване може да бъде подадена чрез всякакви средства за комуникация, включително и по електронен път.

2. В рамките на 3 календарни дни след получаването на молбата и в писмена форма замолената държава уведомява молещата държава за приемането, като потвърждава входния граничен пункт и предполагаемата дата на приемането или я уведомява за отказа за приемане и за причините за този отказ. При липса на отговор в срок от 3 работни дни транзитното преминаване се счита за одобрено.

Отговорът на молбата за транзитно преминаване може да бъде предоставен чрез всякакви средства за комуникация, включително и по електронен път или по факс.

3. Ако транзитното преминаване се осъществява по въздух, лицето, което подлежи на обратно приемане, и евентуалният ескорт, който го придружава, са освободени от виза за летищен транзит.

Ако операцията по транзитното преминаване към крайната дестинация не може да се осъществи по предвидения начин поради форсмажорни обстоятелства, при необходимост замолената държава без забавяне издава нужната виза на лицето, което подлежи на обратно приемане, и на евентуалните лица, които ще го ескортират, за периода, необходим за осъществяване на операцията по транзитното преминаване.

4. Компетентните органи на замолената държава, след взаимни консултации, съдействат за осъществяване на операциите по транзитно преминаване, и по-специално чрез наблюдение на въпросните лица и осигуряване на подходящи условия за целта.

РАЗДЕЛ V РАЗХОДИ

Член 15

Транспортни и транзитни разходи

Без да се засяга правото на компетентните органи да възстановят разходите по обратното приемане от лицето, което подлежи на обратно приемане, или от трети страни, всички транспортни разходи, направени във връзка с обратното приемане, както и разходите за транзитното преминаване по силата на това споразумение до границата на държавата на крайна дестинация се поемат от молещата държава.

РАЗДЕЛ VI ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ И КЛАУЗА ЗА НЕЗАСЯГАНЕ

Член 16

Защита на данните

Личните данни могат да се съобщават, само ако това е необходимо за изпълнението на това споразумение, от компетентните органи на Кабо Верде или на държава членка, в зависимост от случая. Обработването на лични данни във всеки конкретен случай е

предмет на вътрешното законодателство на Кабо Верде, а в случаите, когато контролорът е компетентен орган на държава членка — на разпоредбите на Директива 95/46/ЕО и на националното законодателство на тази държава членка, прието в съответствие с тази директива. В допълнение се прилагат следните принципи:

- а) обработването на личните данни следва да е безпристрастно и законосъобразно;
- б) личните данни трябва да бъдат събирани за конкретната, ясно формулирана и законна цел за привеждане в изпълнение на настоящото споразумение и да не бъдат допълнително обработвани от органа, който ги съобщава, или от този, който ги получава, по начин, който е несъвместим с тази цел;
- в) личните данни трябва да бъдат адекватни, съответстващи и да не бъдат прекомерни по отношение на целта, за която се събират и/или се обработват допълнително; по-специално, съобщените лични данни могат да се отнасят само до следното:
 - личните данни на лицето, което подлежи на връщане (например име, фамилия, предишни имена, други имена, използвани от лицето/имена, под които лицето е известно, псевдоними, пол, гражданско състояние, дата и място на раждане, сегашно и евентуално предишно гражданство),
 - паспорт, карта за самоличност или шофьорска книжка (номер, срок на валидност, дата на издаване, издаващ орган и място на издаване),
 - места на междинно спиране и маршрут,
 - друга необходима информация за идентифициране на лицето, което подлежи на връщане, или за преглед на условията за обратно приемане, произтичащи от настоящото споразумение;
- г) личните данни трябва да бъдат точни и при необходимост да се актуализират;
- д) личните данни трябва да се съхраняват под форма, която позволява съответните лица да бъдат идентифицирани за период, не по-дълъг от необходимия за постигане на целите, за които са събрани, или за които са допълнително обработени;
- е) както предаващият орган, така и приемащият орган предприемат всички разумни мерки, за да гарантират при необходимост корекцията, заличаването или блокирането на лични данни в случаите, когато обработването им не съответства на разпоредбите на този член, и по-специално поради това, че данните не са адекватни, съответстващи и точни или че са прекомерни по отношение на целта на обработването. Това включва уведомяването на другата страна за всяка корекция, заличаване или блокиране;

- ж) при поискване приемащият орган информира предаващия орган относно използването на съобщените данни и за постигнатите вследствие на това резултати;
- з) лични данни могат да бъдат предавани само на компетентните органи. По-нататъшното предаване на други органи изисква предварителното съгласие на предаващия орган;
- и) предаващият и приемащият орган са задължени да направят писмен запис на предаването и приемането на лични данни.

Член 17
Клауза за незасягане

1. Разпоредбите на настоящото споразумение не засягат правата, задълженията и отговорностите на Съюза, на неговите държави членки и на Кабо Верде, произтичащи от международното право, включително всяка международна конвенция, по която те са страни, и по-специално:

- Конвенцията от 28 юли 1951 г. за статута на бежанците, изменена с Протокола от 31 януари 1967 г. за статута на бежанците,
- Европейската конвенция от 4 ноември 1950 г. за защита на правата на човека и основните свободи,
- международните конвенции, определящи държавата, отговорна за разглеждането на подадените молби за убежище,
- Конвенцията от 10 декември 1984 г. срещу изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание,
- международни конвенции за екстрадиция и транзитно преминаване,
- многостранни международни конвенции и споразумения за обратно приемане на чужди граждани.

2. Нищо в настоящото споразумение не възпрепятства връщането на дадено лице по силата на други официални и неофициални спогодби между замолената и молещата държава.

РАЗДЕЛ VII ПРИВЕЖДАНЕ В ИЗПЪЛНЕНИЕ И ПРИЛАГАНЕ

Член 18

Съвместен комитет за обратно приемане

1. Договарящите се страни си оказват взаимопомощ при прилагането и тълкуването на настоящото споразумение. За тази цел те създават съвместен комитет за обратно приемане (наричан по-нататък „Комитетът“), който е натоварен по-специално със следните задачи:
 - а) да контролира прилагането на настоящото споразумение;
 - б) да решава изпълнителните мерки, необходими за неговото еднообразно прилагане;
 - в) да обменя редовно информация относно протоколите за изпълнение, съставени от отделните държави членки и от Кабо Верде в съответствие с член 19;
 - г) да внася препоръки за изменения на това споразумение и на приложенията към него.
2. Решенията на комитета са задължителни за договарящите се страни.
3. Комитетът се състои от представители на Съюза и на Кабо Верде.
4. Комитетът се свиква при необходимост по искане на една от договарящите се страни.
5. Комитетът приема своя процедурен правилник.

Член 19

Протоколи за изпълнение

1. По искане на държава членка или на Кабо Верде, Кабо Верде и държавата членка съставят протокол за изпълнение, който *inter alia* съдържа и правила за:
 - а) определянето на компетентните органи, на граничните пропускателни пунктове и обмен на звена за връзка;
 - б) условията за връщане под ескорт, включително при транзитното преминаване под ескорт на граждани на трета държава и на лица без гражданство;
 - в) средства и документи в допълнение към тези, изброени в приложения 1—4 към това споразумение;

- г) начините за обратно приемане по ускорената процедура;
 - д) процедурата за провеждане на интервюта.
2. Протоколите за изпълнение по параграф 1 влизат в сила след нотифицирането им в рамките на съвместния комитет за обратно приемане, посочен член 18.
3. Кабо Верде приема да прилага всички разпоредби на протокола за изпълнение, съставен с дадена държава членка, също и по отношение на която и да е друга държава членка, ако последната поиска това.

Член 20

Връзка с двустранни споразумения или договорености на държавите членки за обратно приемане

Разпоредбите на настоящото споразумение имат предимство пред разпоредбите на какъвто и да е юридически обвързващ инструмент относно обратното приемане на незаконно пребиваващи лица, които са или биха могли да бъдат сключени съгласно член 19 между отделни държави членки и Кабо Верде, доколкото разпоредбите на тези инструменти са несъвместими с тези на настоящото споразумение.

**РАЗДЕЛ VIII
ОКОНЧАТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

Член 21

Териториално приложение

1. В съответствие с параграф 2 настоящото споразумение се прилага на територията, на която се прилагат Договорът за Европейския съюз и Договорът за функционирането на Европейския съюз, както и на територията на Кабо Верде.
2. Настоящото споразумение се прилага на територията на Ирландия и Обединеното кралство само след нотификация от Европейския съюз до Кабо Верде за тази цел. Настоящото споразумение не се прилага на територията на Кралство Дания.

Член 22

Влизане в сила, срок и денонсиране

1. Настоящото споразумение се ратифицира или одобрява от страните в съответствие с техните процедури..
2. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от втория месец след датата, на която договарящите се страни се нотифицират една друга относно приключването на процедурите, посочени в параграф 1.

3. Настоящото споразумение се прилага към Ирландия и Обединеното кралство на първия ден от втория месец след датата на нотификацията, посочена в член 21, параграф 2.

4. Настоящото споразумение се сключва за неограничен срок.

5. Всяка от договарящите страни може да денонсира настоящото споразумение, като уведоми официално другата страна. Настоящото споразумение престава да се прилага шест месеца след датата на получаване на това денонсиране.

Член 23 **Приложения**

Приложения 1—6 са неразделна част от настоящото споразумение.

Съставено вна ... година в два екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки и шведски език, като текстовете на всеки един от тези езици са еднакво автентични.

За Европейския съюз
(...)

За Република Кабо Верде
(...)

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ОБЩ СПИСЪК С ДОКУМЕНТИТЕ, ЧИЕТО ПРЕДСТАВЯНЕ СЕ СЧИТА ЗА ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА ГРАЖДАНСТВО

(ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, ЧЛЕН 4, ПАРАГРАФ 1 И ЧЛЕН 8, ПАРАГРАФ 1)

Ако замолената държава е една от държавите членки или Кабо Верде:

- паспорти от всякакъв вид (национални паспорти, дипломатически паспорти, служебни паспорти, групови паспорти и заместители на паспорти, включително детски паспорти);
- пасавани, издадени от замолената държава;
- карти за самоличност от всякакъв вид (включително карти за определен период от време и временни карти);
- военни книжки и военни карти за самоличност;
- моряшки регистрационни книжки и служебни капитански карти;
- удостоверение за гражданство и други официални документи, в които гражданството е споменато или ясно посочено.

Ако замолената държава е Кабо Верде:

- потвърждение на самоличността в резултат на извършено търсене във Визовата информационна система¹;
- в случай на държави членки, които не използват Визовата информационна система, положителното идентифициране се извършва чрез проверка на архивираните молби за получаване на виза във въпросните държави членки.

Ако замолената държава е една от държавите членки:

- положителното идентифициране се извършва чрез проверка на архивираните молби за получаване на виза в Кабо Верде.

¹ Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави членки относно визите за краткосрочно пребиваване (Регламент за ВИС), ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ОБЩ СПИСЪК С ДОКУМЕНТИТЕ, ЧИЕТО ПРЕДСТАВЯНЕ СЕ СЧИТА ЗА ДОКАЗАТЕЛСТВО *PRIMA FACIE* НА ГРАЖДАНСТВОТО

(ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, ЧЛЕН 4, ПАРАГРАФ 1 И ЧЛЕН 8, ПАРАГРАФ 2)

- Фотокопия на който и да е документ от изброените в приложение 1 към настоящото споразумение;
- шофьорски книжки или фотокопия от тях;
- актове за раждане или фотокопия от тях;
- служебни карти от предприятия или фотокопия от тях;
- декларации от свидетели;
- декларация от заинтересованото лице и езикът, на който това лице говори, включително удостоверен с резултат от официален тест;
- дактилоскопични отпечатъци;
- всеки друг документ, позволяващ да се установи гражданството на въпросното лице.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ОБЩ СПИСЪК НА ДОКУМЕНТИТЕ, СЧИТАНИ ЗА ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА СЪБЛЮДАВАНЕ НА УСЛОВИЯТА ЗА ОБРАТНО ПРИЕМАНЕ НА ГРАЖДАНИ НА ТРЕТА ДЪРЖАВА И НА ЛИЦА БЕЗ ГРАЖДАНСТВО

(ЧЛЕН 3, ПАРАГРАФ 1, ЧЛЕН 5, ПАРАГРАФ 1 И ЧЛЕН 9, ПАРАГРАФ 1)

- Виза, придружена от доказателство за влизане на територията на замолената държава, и/или разрешително за пребиваване, издадено от замолената държава;
- печати за влизане/напускане или подобна анотация в пътническият документ на въпросното лице или друго доказателство за влизане/напускане (например фотографско доказателство);
- всякакъв вид документи, удостоверения и касови бележки (напр. сметка от хотел, талони за посещение при лекари/зъболекари, входни карти за обществени/частни институции, договори за наем на кола, бележки за плащане с кредитни карти и др.), които ясно показват, че въпросното лице е престояло на територията на замолената държава;
- поименни билети и/или списъци на пътниците, пътуващи със самолет, влак, автобус или кораб, които доказват присъствието и маршрута на въпросното лице на територията на замолената държава;
- информация, която показва, че въпросното лице е ползвало куриерски услуги или пътническа агенция;
- официални декларации, по-специално на служители от граничните пунктове и други свидетели, които са в състояние да удостоверят, че въпросното лице е преминало границата;
- официални показания на въпросното лице, направени в съдебно или административно производство.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ОБЩ СПИСЪК НА ДОКУМЕНТИТЕ, СЧИТАНИ ЗА ДОКАЗАТЕЛСТВО *PRIMA FACIE* ЗА СЪБЛЮДАВАНЕ НА УСЛОВИЯТА ЗА ОБРАТНО ПРИЕМАНЕ НА ГРАЖДАНИ НА ТРЕТА ДЪРЖАВА И НА ЛИЦА БЕЗ ГРАЖДАНСТВО

(ЧЛЕН 3, ПАРАГРАФ 1, ЧЛЕН 5, ПАРАГРАФ 1 И ЧЛЕН 9, ПАРАГРАФ 2)

- виза, издадена от замолената държава,
- описание, издадено от съответните власти на замолената държава, на мястото и обстоятелствата, при които въпросното лице е задържано, след като е влязло на територията на тази държава;
- информация във връзка със самоличността и/или престоя на лицето, която е била предоставена от международна организация (например UNHCR);
- съобщаване/потвърждаване на информация от членове на семейството, лица, пътували заедно с него и т.н.;
- декларация на заинтересованото лице;
- дактилоскопични отпечатъци.

7. Гражданско състояние: женен/омъжена неженен/неомъжена разведен/а вдовец/ица
Ако е семеен/йна: име на съпруга/та
Имена и възраст на децата (ако има)

.....
.....

8. Последен адрес в замолената държава:

.....

Б. ЛИЧНИ ДАННИ НА СЪПРУГА/СЪПРУГАТА (АКО СЕ ПРИЛАГА)

1. Пълно име (подчертайте фамилията):

.....

2. Рождено име:

.....

3. Дата и място на раждане:

.....

4. Пол и физическо описание (височина, цвят на очите, отличителни белези и др.):

.....

5. Известен/на също като (предишни имена, други използвани имена или имена, с които лицето е известно, или псевдоними):

.....

6. Гражданство и език:

.....

В. ЛИЧНИ ДАННИ НА ДЕЦАТА (АКО СЕ ПРИЛАГА)

1. Пълно име (подчертайте фамилията):

.....

2. Дата и място на раждане:

.....

3. Пол и физическо описание (височина, цвят на очите, отличителни белези и др.):

.....

4. Гражданство и език:

.....

Г. СПЕЦИАЛНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА, ОТНАСЯЩИ СЕ ДО ЛИЦЕТО, КОЕТО ПОДЛЕЖИ НА ВРЪЩАНЕ

1. Здравословно състояние

(напр. евентуално упоменаване за нуждата от специални медицински грижи; латинското наименование на заразна болест):

.....

2. Посочване на особено опасно лице

(напр. заподозряно в извършване на сериозно престъпление; агресивно поведение):

.....

Д. ПРИЛОЖЕНИ ДОКАЗАТЕЛСТВЕНИ СРЕДСТВА

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. | |
| (Паспорт №) | (дата и място на издаване) |
| | |
| (издаден от) | (срок на валидност) |
| 2. | |
| (Карта за самоличност №) | (дата и място на издаване) |
| | |
| (издадена от) | (срок на валидност) |
| 3. | |
| (Шофьорска книжка №) | (дата и място на издаване) |
| | |
| (издадена от) | (срок на валидност) |
| 4. | |
| (Друг официален документ №) | (дата и място на издаване) |
| | |
| (издаден от) | (срок на валидност) |

Е. ЗАБЕЛЕЖКИ

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
(Подпис) (Печат/марка)

ПРИЛОЖЕНИЕ 6



Герб на Република Кабо Верде

.....
.....
.....
(наименование на молещия орган)

.....
.....
(място и дата)

Относно:

.....

До

.....

.....

.....
(наименование на замоления орган)

МОЛБА ЗА ТРАНЗИТНО ПРЕМИНАВАНЕ

**в съответствие с член 14 от Споразумението от ... между
Европейския съюз и Република Кабо Верде
за обратно приемане на незаконно пребиваващи лица**

А. ЛИЧНИ ДАННИ

1. Пълно име (подчертайте фамилията):

.....

2. Рождено име:

.....

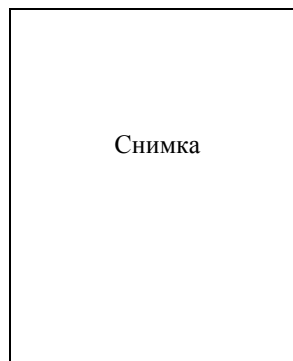
3. Дата и място на раждане:

.....

4. Пол и физическо описание (височина, цвят на очите, отличителни белези и др.):

.....

6. Известен/на също като (предишни имена, други използвани имена или имена, с които лицето е известно, или псевдоними):



.....
7. Гражданство и език:
.....

8. Вид и номер на пътническия документ:
.....

Б. ОПЕРАЦИЯ ПО ТРАНЗИТНО ПРЕМИНАВАНЕ

1. Вид транзит

по въздух

по суша

по море

2. Държава на крайна дестинация
.....

3. Възможни други държави на транзитно преминаване
.....

4. Предложен граничен контролно-пропускателен пункт, дата, час на предаване и евентуален ескорт
.....
.....

5. Гарантиран достъп до всяка друга държава на транзитно преминаване, както и до държавата на крайна дестинация

(член 13, параграф 2)

да

не

6. Познаване на каквато и да е причина за отказ на транзитното преминаване

(член 13, параграф 3)

да

не

В. ЗАБЕЛЕЖКИ

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
(Подпис) (Печат/марка)

Съвместна декларация във връзка с членове 3 и 5

Страните ще се стремят да върнат всеки гражданин на трета страна, който не отговаря или вече не отговаря на действащите правни изисквания за влизане, престой или пребиваване на техните територии, обратно в неговата страна на произход.

Съвместна декларация относно Дания

Договарящите се страни отбелязват, че настоящото споразумение не се прилага на територията на Кралство Дания, нито спрямо нейни граждани. При тези обстоятелства е уместно Кабо Верде и Дания да сключат споразумение за обратно приемане при условията на настоящото споразумение.

Съвместна декларация относно Исландия и Норвегия

Договарящите се страни вземат предвид тесните връзки между Европейския съюз и Исландия и Норвегия, и по-специално по силата на споразумението от 18 май 1999 г. относно асоциирането на тези държави към процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген. При тези обстоятелства е уместно Кабо Верде да сключи споразумение за обратно приемане с Исландия и Норвегия при условията на настоящото споразумение.

Съвместна декларация относно Швейцария

Договарящите страни отбелязват тесните връзки между Европейския съюз и Швейцария, и по-специално по силата на Споразумението от 1 март 2008 г. относно асоциирането на Швейцария в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген. При тези обстоятелства е уместно Кабо Верде да сключи споразумение за обратно приемане с Швейцария при условията на настоящото споразумение.

Съвместна декларация относно Княжество Лихтенщайн

Договарящите страни отбелязват тесните връзки между Европейския съюз и Княжество Лихтенщайн, и по-специално по силата на Споразумението относно асоциирането на Княжество Лихтенщайн в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген. При тези обстоятелства е уместно Кабо Верде да сключи споразумение за обратно приемане с Княжество Лихтенщайн при условията на настоящото споразумение.